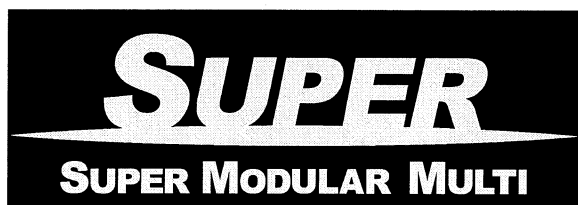


TOSHIBA



OWNER'S MANUAL
MANUEL DU PROPRIETAIRE
BETRIEBSANLEITUNG
MANUALE DEL PROPRIETARIO
MANUAL DEL PROPIETARIO
MANUAL DO UTILIZADOR
GEBRUIKSAANWIJZING
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
KULLANIM KILAVUZU
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

For commercial use
Pour usage commercial
Nur für gewerbliche Nutzung
Per uso commerciale
Para uso comercial
Para uso comercial
Voor commercieel gebruik
Για εμπορική χρήση
Ticari kullanımlar için
Для коммерческого использования

Indoor Unit

4-way Air Discharge Cassette Type

MMU-AP0071MH, AP0091MH, AP0121MH, AP0151MH, AP0181MH,
MMU-AP0091H, AP0121H, AP0151H, AP0181H, AP0241H,
MMU-AP0271H, AP0301H, AP0361H, AP0481H, AP0561H

2-way Air Discharge Cassette Type

MMU-AP0071WH, AP0091WH, AP0121WH, AP0151WH,
MMU-AP0181WH, AP0241WH, AP0271WH, AP0301WH

1-way Air Discharge Cassette Type

MMU-AP0071YH, AP0091YH, AP0121YH,
MMU-AP0152SH, AP0182SH, AP0242SH

Concealed Duct Standard Type

MMD-AP0071BH, AP0091BH, AP0121BH, AP0151BH,
MMD-AP0181BH, AP0241BH, AP0271BH, AP0301BH,
MMD-AP0361BH, AP0481BH, AP0561BH

Slim Duct Type

MMD-AP0071SPH, AP0091SPH, AP0121SPH,
MMD-AP0151SPH, AP0181SPH

Concealed Duct High Static Pressure Type

MMD-AP0181H, AP0241H, AP0271H, AP0361H,
MMD-AP0481H, AP0721H, AP0961H

Under Ceiling Type

MMC-AP0151H, AP0181H, AP0241H, AP0271H, AP0361H, AP0481H

High Wall Type

MMK-AP0071H, AP0072H, AP0091H, AP0092H, AP0121H, AP0122H, AP0151H, AP0181H, AP0241H

Floor Standing Cabinet Type

MML-AP0071H, AP0091H, AP0121H, AP0151H, AP0181H, AP0241H

Floor Standing Concealed Type

MML-AP0071BH, AP0091BH, AP0121BH, AP0151BH, AP0181BH, AP0241BH

Floor Standing Type

MMF-AP0151H, AP0181H, AP0241H, AP0271H, AP0361H, AP0481H, AP0561H



Outdoor Unit

Heat Pump Model

<Inverter Unit>

MMY-MAP0501HT8-E, MAP0601HT8-E,
MMY-MAP0801HT8-E, MAP1001HT8-E,
MMY-MAP1201HT8-E

Cooling Only Model

<Inverter Unit>

MMY-MAP0501T8-E, MAP0601T8-E,
MMY-MAP0801T8-E, MAP1001T8-E,
MMY-MAP1201T8-E

ADOPTION OF NEW REFRIGERANT

This Air Conditioner is a new type which adopts a new refrigerant HFC (R410A) instead of the conventional refrigerant R22 in order to prevent destruction of the ozone layer.

Thank you very much for purchasing TOSHIBA Air Conditioner.

Please read this owner's manual carefully before using your Air Conditioner.

- Be sure to obtain the "Owner's manual" and "Installation manual" from constructor (or dealer).

Request to constructor or dealer

Please clearly explain the contents of the Owner's manual and hand over it.

UTILISATION DU NOUVEAU REFRIGERANT

Ce climatiseur est d'un type inédit qui utilise le nouveau réfrigérant HFC (R410A) au lieu du réfrigérant traditionnel R22, afin d'éviter la destruction de la couche d'ozone.

Nous vous remercions pour avoir choisi un climatiseur TOSHIBA.

Veuillez lire attentivement ce Manuel du propriétaire avant d'utiliser votre climatiseur.

- Assurez-vous que le constructeur (ou le revendeur) vous remette le "Manuel du propriétaire" et le "Manuel d'installation".

Demande au constructeur ou au revendeur

Veuillez expliquer clairement le contenu du Manuel du propriétaire et le remettre au client.

EINFÜHRUNG EINES NEUEN KÜHLMITTELS

Dies ist ein neuartiges Klimagerät. Anstatt des herkömmlichen Kühlmittels R22 verwendet es das neue ozonschicht-schonende HFC Kühlmittel R410A.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein TOSHIBA Klimagerät entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung, bevor Sie Ihr Klimagerät benutzen, sorgfältig.

- Lassen Sie sich die "Betriebsanleitung" und das "Installations-Handbuch" unbedingt vom Installateur oder vom Lieferanten aushändigen.

Eine Bitte an den Installateur oder Lieferanten:

Bitte erklären Sie dem Käufer den Inhalt der Betriebsanleitung und händigen sie ihm aus.

ADOZIONE DI UN NUOVO REFRIGERANTE

Questo condizionatore d'aria è di un tipo nuovo che adotta un nuovo refrigerante HFC (R410A) al posto del refrigerante convenzionale R22, per prevenire la distruzione dello strato di ozono dell'atmosfera terrestre.

Grazie di aver acquistato un condizionatore d'aria TOSHIBA.

Prima di usare il condizionatore d'aria, leggere con attenzione questo manuale del proprietario.

- Si raccomanda di tenere a portata di mano il "Manuale del proprietario" e il "Manuale di installazione" ricevuti dal produttore (o dal rivenditore).

Richiesta al produttore o al rivenditore

Spiegare chiaramente il contenuto del Manuale del proprietario e consegnarne una copia all'utente.

ADOPCIÓN DE NUEVO REFRIGERANTE

Este aparato de aire acondicionado es un modelo reciente que incorpora el nuevo refrigerante HFC (R410A) en lugar del refrigerante convencional R22 para así evitar daños en la capa de ozono.

Muchas gracias por haber adquirido el aparato de aire acondicionado TOSHIBA.

Lea atentamente este manual del propietario antes de utilizar el aparato de aire acondicionado.

- Asegúrese de que el fabricante (o distribuidor) le proporcione el "Manual del propietario" y el "Manual de instalación".

Solicitud al fabricante o distribuidor

Explique con claridad el contenido del Manual del propietario y entréguelo al cliente.

CONTENTS

PRECAUTIONS FOR SAFETY	4	MAINTENANCE	21
NAME OF EACH PART	6	AIR CONDITIONER OPERATIONS AND PERFORMANCE	23
PARTS NAME OF REMOTE CONTROLLER	9	RE-INSTALLATION	24
CORRECT USAGE	11	WHEN THE FOLLOWING SYMPTOMS ARE FOUND	25
ADJUSTMENT OF WIND DIRECTION	12		
TIMER OPERATION	19		
INSTALLATION	20		

SOMMAIRE

MESURES DE SECURITE	27	ENTRETIEN	44
NOM DE CHAQUE PIÈCE	29	FONCTIONNEMENT ET PERFORMANCES DU CLIMATISEUR	46
NOM DES PIÈCES DE LA TELECOMMANDE	32	REINSTALLATION	47
UTILISATION CORRECTE	34	EN PRÉSENCE DES SYMPTÔMES SUIVANTS	48
REGLAGE DU SENS DE SOUFFLAGE	35		
FONCTIONNEMENT PAR MINUTERIE	42		
INSTALLATION	43		

INHALT

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN	50	WARTUNG	67
BEZEICHNUNGEN DER TEILE	52	FUNKTIONEN UND LEISTUNG DES KLIMAGERÄTS	69
TEILEBEZEICHNUNG DER FERNBEDIENUNG	55	NEU-INSTALLATION	70
RICHTIGE HANDHABUNG	57	VORGEHENSWEISE BEI FOLGENDEN SYMPTOMEN	71
EINSTELLUNG DES LUFTSTROMS	58		
ZEITBETRIEB	65		
INSTALLATION	66		

INDICE

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA	73	MANUTENZIONE	90
NOME DI OGNI PARTE	75	OPERAZIONI E PRESTAZIONI DEL CONDIZIONATORE D'ARIA	92
NOME DELLE PARTI DEL TELECOMANDO	78	RE-INSTALLAZIONE	93
USO CORRETTO	80	QUANDO SI RISCOVRANO I SINTOMI SEGUENTI	94
REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DELL'ARIA	81		
FUNZIONAMENTO CON TIMER	88		
INSTALLAZIONE	89		

CONTENIDO

PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD	96	INSTALACIÓN	112
NOMBRE DE CADA COMPONENTE	98	MANTENIMIENTO	113
DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES DEL CONTROL REMOTO	101	FUNCIONES Y RENDIMIENTO DEL APARATO DE AIRE ACONDICIONADO	115
UTILIZACIÓN CORRECTA	103	REINSTALACIÓN	116
AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL AIRE	104	CUANDO SE DETECTAN LOS SIGUIENTES SÍNTOMAS	117
FUNCIÓNAMIENTO DEL TEMPORIZADOR	111		

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

⚠ ATTENZIONE

Avviso per l'installazione

Affidare il lavoro di installazione al rivenditore o a un negoziante specializzato.

Per eseguire il lavoro di installazione sono necessarie una conoscenza e una tecnologia specifiche.

Non eseguire l'installazione personalmente. Se si esegue un'installazione incompleta, si possono provocare incendi, folgorazioni, ferite o perdite d'acqua.

Usare solo i prodotti, in vendita a parte, specificati dalla nostra azienda.

Per i prodotti in vendita a parte, si raccomanda di usare quelli specificati dalla nostra azienda. Altrimenti, si possono provocare incendi, folgorazioni o perdite d'acqua. Affidare il lavoro di installazione a un tecnico specializzato.

Se si installano le unità in un locale piccolo, prendere le misure necessarie affinché, in caso di perdite, il refrigerante non superi la concentrazione critica.



AVVERTENZA

Per quanto riguarda le contromisure contro la concentrazione critica, eseguire il lavoro di installazione con la consulenza del rivenditore. Se si verificano perdite del refrigerante e viene superata la concentrazione critica, si può causare una deficienza di ossigeno.

Controllare se la messa a terra è stata eseguita correttamente.

La messa a terra è necessaria. Se la messa a terra è incompleta, si possono provocare folgorazioni. (Per ulteriori dettagli, conformarsi alle normative locali).

Avviso per l'uso

Non esporre direttamente il corpo all'aria fredda per lungo tempo, e non rinfrescarsi eccessivamente.

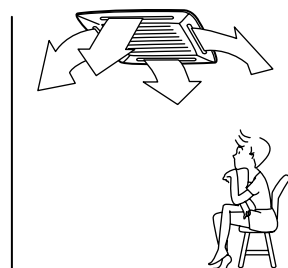
Ciò potrebbe provocare un peggioramento delle condizioni fisiche o problemi di salute.

Non inserire mai le dita o una barra nella porta di ingresso o in quella di uscita dell'aria.

Poiché all'interno dell'unità la ventola ruota a velocità elevata, si possono provocare ferite.

Quando si percepisce un problema (odore di bruciato, ecc.), arrestare il funzionamento, spegnere l'interruttore di alimentazione e contattare il rivenditore dal quale si è acquistato il condizionatore d'aria.

Se si mantiene in funzione il condizionatore d'aria guasto, si possono provocare incendi, folgorazioni o problemi.



Avviso per spostamenti/riparazioni

Non modificare mai il condizionatore d'aria.

Si possono provocare incendi o folgorazioni.

Per quanto riguarda le riparazioni, farle eseguire al rivenditore dal quale si è acquistato il condizionatore d'aria

Se si eseguono riparazioni incomplete, si possono provocare incendi o folgorazioni.

Quando si desidera spostare o reinstallare il condizionatore d'aria, contattare il rivenditore dal quale si è acquistato o un tecnico specializzato.

Se si esegue un'installazione incompleta, si possono provocare incendi, folgorazioni, ferite o perdite d'acqua.



⚠ AVVERTENZA

Avvertenza per l'installazione

Controllare che siano installati i tubi di scarico, in modo che sia possibile scaricare l'acqua in sicurezza.

Se la tubazione è incompleta, si possono verificare delle perdite, che causerebbero umidità ai mobili.

Controllare che sia installato l'interruttore per dispersioni a terra.

È necessario montare un interruttore per dispersioni a terra.

Altrimenti, si possono provocare folgorazioni.

Controllare che il condizionatore d'aria sia installato in un luogo in cui non si verifichino perdite di gas infiammabili.

Se si verifica una perdita e il gas si accumula intorno all'unità, si può provocare un incendio.

Controllare che l'unità esterna sia fissata sulla base.

Se non è fissata saldamente sulla base, si possono provocare incidenti, come la caduta del condizionatore.

Metodo di esecuzione dei controlli

Non pulire il condizionatore d'aria con acqua.

Si possono provocare folgorazioni.

Non posizionare apparecchi che usano combustibili in un punto sul quale soffia direttamente l'aria del condizionatore.

Si può provocare una combustione non corretta del combustibile.

Quando si usa il condizionatore d'aria insieme ad apparecchi che usano combustibili, ventilare con cura il locale.

Se la ventilazione è incompleta, si può provocare una carenza di ossigeno.

Controllare che la piastra di installazione, ecc. non sia danneggiata dall'uso prolungato.

Se la piastra è danneggiata, l'unità potrebbe cadere, provocando ferite.

Non posizionare piante e animali in un punto sul quale soffia direttamente l'aria del condizionatore.

Si possono provocare problemi alle piante o agli animali.

Non posizionare spray infiammabili, ecc. accanto al condizionatore d'aria e non spruzzare direttamente sostanze sul condizionatore.

Si possono provocare incendi.

Non appoggiare sull'unità recipienti contenenti acqua, come, ad esempio, vasi.

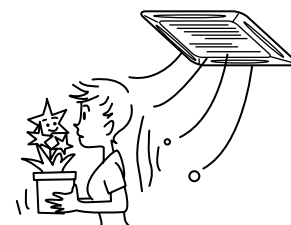
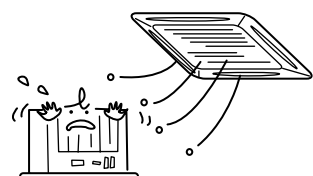
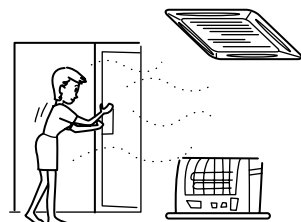
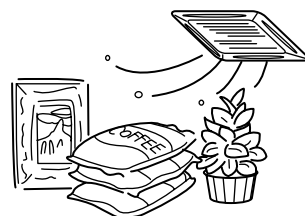
Nell'unità penetrerebbe umidità, gli isolamenti elettrici si deteriorerebbero e si potrebbero provocare folgorazioni.

Non maneggiare gli interruttori con le mani bagnate.

Si possono provocare folgorazioni.

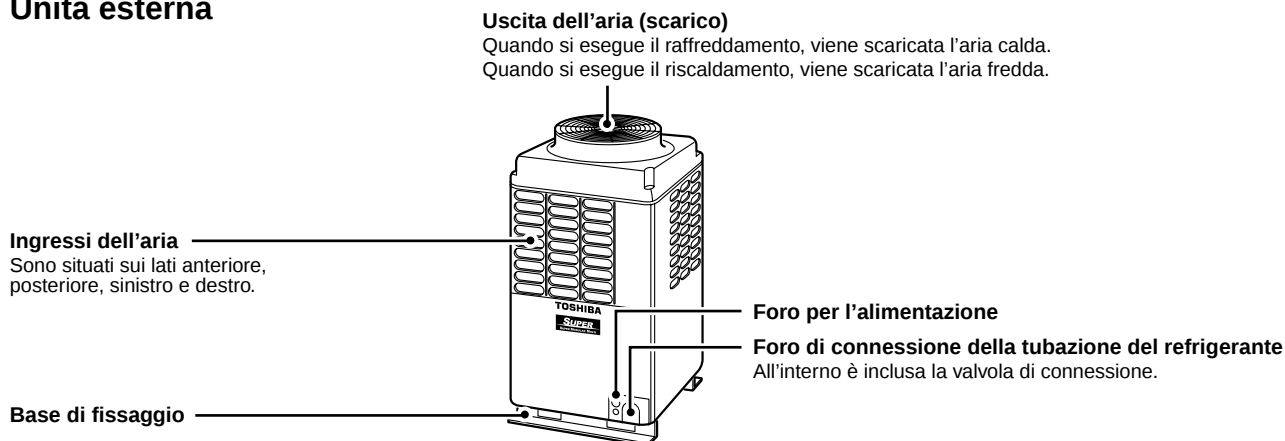
Non utilizzare il condizionatore d'aria per scopi particolari, come conservazione di cibi, piante e animali, utensili di precisione e opere d'arte.

Si può provocare un deterioramento della qualità.



NOME DI OGNI PARTE

Unità esterna



Unità interna

[Tipo a cassetta con scarico d'aria a 4 vie]

Da MMU-AP0091H, AP0121H, AP0151H, AP0181H, AP0241H, AP0271H, AP0301H, AP0361H, MMU-AP0481H, AP0561H

Uscita dell'aria/deflettore per l'uscita dell'aria

Selezionare la direzione del flusso dell'aria durante il raffreddamento o il riscaldamento.

Vite di messa a terra

È inclusa nella scatola dei componenti elettrici.

Scarico a 2 vie/scarico a 3 vie

È possibile selezionare lo scarico a 2 o 3 vie, in base alla forma o alla disposizione del locale. Per ulteriori dettagli, consultare il rivenditore dal quale si è acquistato il condizionatore d'aria.

Fermaglio

Questo fermaglio serve per aprire/chiusure la griglia di ingresso dell'aria.

Filtro dell'aria

Rimuove polvere e sporcizia. (Il filtro dell'aria si trova nella griglia per l'aria).

Griglia di ingresso dell'aria

Da qui viene aspirata l'aria contenuta nel locale.

Da MMU-AP0071MH, AP0091MH, AP0121MH, AP0151MH, AP0181MH

Vite di messa a terra

È inclusa nella scatola dei componenti elettrici.

Uscita dell'aria/deflettore per l'uscita dell'aria

Selezionare la direzione del flusso dell'aria durante il raffreddamento o il riscaldamento.

Fermaglio

Questo fermaglio serve per aprire/chiusure la griglia di ingresso dell'aria.

Filtro dell'aria

Rimuove polvere e sporcizia. (Il filtro dell'aria si trova nella griglia per l'aria).

Griglia di ingresso dell'aria

Da qui viene aspirata l'aria contenuta nel locale.

[Tipo a cassetta con scarico d'aria a 2 vie]

Vite di messa a terra

È inclusa nella scatola dei componenti elettrici.

Pannello centrale

Uscita dell'aria/deflettore per l'uscita dell'aria

Selezionare la direzione del flusso dell'aria durante il raffreddamento o il riscaldamento.

Ingressi dell'aria

Da qui viene aspirata l'aria contenuta nel locale.

Filtro dell'aria

Rimuove polvere e sporcizia. (Il filtro dell'aria si trova nel pannello centrale).

[Tipo a cassetta con scarico d'aria a 1 vie]

Da MMU-AP0071YH a AP0121YH

Vite di messa a terra

È inclusa nella scatola dei componenti elettrici.

Uscita dell'aria/deflettore per l'uscita dell'aria

Selezionare la direzione del flusso dell'aria durante il raffreddamento o il riscaldamento.

Griglia di ingresso dell'aria

Da qui viene aspirata l'aria contenuta nel locale.

Filtro dell'aria

Rimuove polvere e sporcizia.
(Il filtro dell'aria si trova nella griglia per l'aria).

Da MMU-AP0152SH, AP0182SH, AP0242SH

Tasto

Tasto per aprire/chiusure la porta di aspirazione

Uscita dell'aria/deflettore per l'uscita dell'aria

Cambiare la direzione dell'aria da scaricare in base alla modalità di raffreddamento/riscaldamento.

Filtro dell'aria

Rimuove la polvere o la sporcizia.
(Si trova sulla porta di aspirazione).

Porta d'aspirazione

Aspira da qui l'aria interna al locale.

Filtro dell'aria

Rimuove la polvere o la sporcizia.
(Si trova sulla porta di aspirazione).

Vite di messa a terra

È inclusa nella scatola dei componenti elettrici.

[Tipo standard a condotto nascosto]

Flangia dell'uscita dell'aria

Viene collegato il condotto di scarico.

Vite di messa a terra

Le viti di messa a terra si trovano nella scatola dei componenti elettrici.

Filtro dell'aria

Rimuove polvere e sporcizia.
(Il filtro dell'aria si trova nella griglia di ingresso dell'aria).

Ingressi dell'aria

Da qui viene aspirata l'aria contenuta nel locale.

[Condotto nascosto del tipo ad alta pressione statica]

Uscita dell'aria

Viene collegato il condotto di scarico.

Ingressi dell'aria

Viene collegato il condotto di aspirazione.

Vite di messa a terra

Le viti di messa a terra si trovano nella scatola dei componenti elettrici.

Vaschetta di scarico

[Tipo a Condotto Sottile]

Ingressi dell'aria

Viene collegato il condotto di aspirazione.

Vite di messa a terra

È inclusa nella scatola dei componenti elettrici.

Filtro dell'aria

(Il filtro dell'aria non è equipaggiato su tutti i modelli della serie.)

Uscita dell'aria

Viene collegato il condotto di scarico.

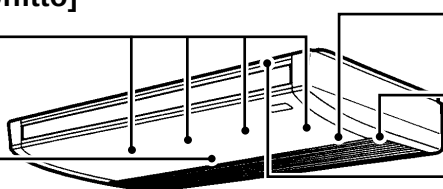
[Tipo da installare al soffitto]

Tasto

Tasto per aprire/chiusure la porta di aspirazione

Filtro dell'aria

Rimuove la polvere o la sporcizia. (Si trova sulla porta di aspirazione).



Porta di ingresso dell'aria

Da questa porta viene aspirata l'aria contenuta nel locale.

Vite di messa a terra

Le viti di messa a terra si trovano nella scatola dei componenti elettrici.

Uscita dell'aria/deflettore per l'uscita dell'aria

Cambiare la direzione dell'aria da scaricare in base alla modalità di raffreddamento/riscaldamento.

[Tipo per mura alte]

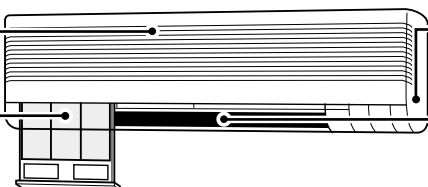
Da MMK-AP0071H a AP0241H

Griglia di ingresso dell'aria

Da qui viene aspirata l'aria contenuta nel locale.

Filtro dell'aria

Rimuove polvere e sporcizia. (Il filtro dell'aria si trova nella griglia di ingresso dell'aria).



Vite di messa a terra

Le viti di messa a terra si trovano nella scatola dei componenti elettrici.

Uscita dell'aria/deflettore per l'uscita dell'aria

Cambiare la direzione dell'aria da scaricare in base alla modalità di raffreddamento/riscaldamento.

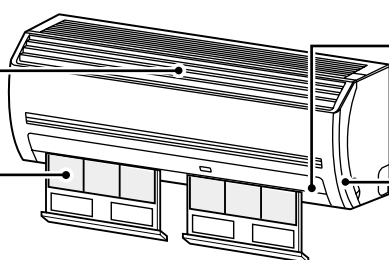
Da MMK-AP0072H a AP0122H

Griglia di ingresso dell'aria

Da qui viene aspirata l'aria contenuta nel locale.

Filtro dell'aria

Rimuove polvere e sporcizia. (Il filtro dell'aria si trova nella griglia di ingresso dell'aria).



Uscita dell'aria/deflettore per l'uscita dell'aria

Cambiare la direzione dell'aria da scaricare in base alla modalità di raffreddamento/riscaldamento.

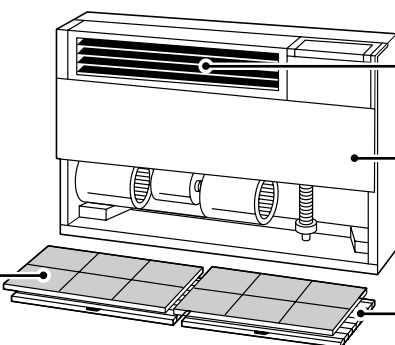
Vite di messa a terra

Le viti di messa a terra si trovano nella scatola dei componenti elettrici.

[Tipo ad armadietto da posizionare sul pavimento]

Filtro dell'aria

Rimuove la sporcizia o la polvere. (Si trova nella porta di aspirazione).



Uscita dell'aria/deflettore per l'uscita dell'aria

Scambia la direzione dell'aria in base al tempo di raffreddamento o riscaldamento.

Vite di messa a terra

È inclusa nella scatola dei componenti elettrici.

Porta di ingresso dell'aria

Da qui viene aspirata l'aria contenuta nel locale.

[Tipo nascosto da posizionare sul pavimento]

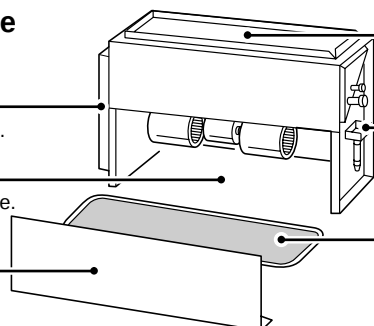
Vite di messa a terra

È inclusa nella scatola dei componenti elettrici.

Porta di ingresso dell'aria

Da qui viene aspirata l'aria contenuta nel locale.

Pannello anteriore (Lato inferiore)



Porta di uscita dell'aria

Vaschetta di scarico (con filtro di scarico)

Questo accessorio viene installato a livello locale.

Filtro dell'aria

Rimuove la sporcizia o la polvere. (Si trova nella porta di aspirazione).

[Tipo da posizionare sul pavimento]

Deflettore orizzontale/porta di uscita dell'aria

Scambia la direzione dell'aria in base al tempo di raffreddamento o riscaldamento.

Vite di messa a terra

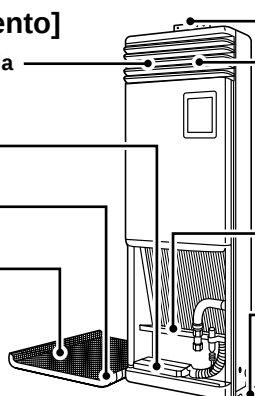
È inclusa nella scatola dei componenti elettrici.

Porta di ingresso dell'aria

Da qui viene aspirata l'aria contenuta nel locale.

Filtro dell'aria

Rimuove la sporcizia o la polvere.



Supporto in metallo per il fissaggio

Deflettore verticale

È possibile scaricare automaticamente l'aria verso destra/verso sinistra in momenti predefiniti.

Vaschetta di scarico

L'acqua accumulata nella vaschetta di scarico viene scaricata da qui attraverso il tubo di scarico.

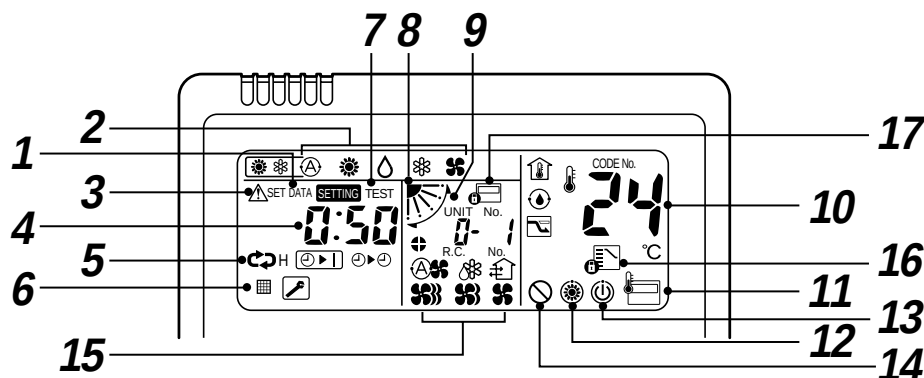
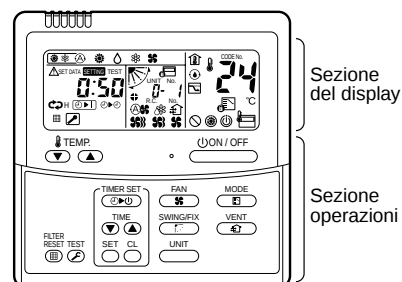
Supporto in metallo per il fissaggio (destro e sinistro)

NOME DELLE PARTI DEL TELECOMANDO

Sezione del display

Tutte le voci del display riportate nella figura di destra servono solo per le spiegazioni. Durante il funzionamento effettivo vengono visualizzate solo le voci selezionate. In realtà sono visualizzati solo i contenuti selezionati.

- Quando si spegne per la prima volta l'interruttore di rilevamento delle perdite, sulla parte del display del telecomando lampeggia l'indicazione [SET DATA]. Mentre il display lampeggia, viene confermato automaticamente il modello. Quindi, dopo che l'indicazione [SET DATA] è scomparsa attendere un poco e poi utilizzare il telecomando.



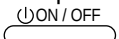
- 1** **Indicazione SET DATA (DATI IMPOSTATI)**
Visualizzata durante l'impostazione del timer.
- 2** **Display della modalità operativa**
Viene visualizzata la modalità di funzionamento selezionata.
- 3** **Indicazione CHECK (CONTROLLO)**
Visualizzata quando il dispositivo di protezione è in funzione o quando si verifica un problema.
- 4** **Indicazione del tempo del timer.**
Viene visualizzato il tempo impostato per il timer.
(Se si verifica un problema, viene visualizzato il codice di controllo).
- 5** **Indicazione dell'impostazione SETIN del timer**
Quando si preme il tasto SETIN del timer, viene selezionato il display del timer nell'ordine [OFF] [ON] → [OFF] ripetizione spegnimento timer (OFF) [ON] → Assenza del display.
- 6** **Indicazione del filtro**
Se viene visualizzata l'indicazione "FILTER", pulire il filtro dell'aria.
- 7** **Indicazione del funzionamento di prova (TEST)**
Visualizzata durante il funzionamento di prova.
- 8** **Display della posizione del deflettore**
[Solo per il tipo con cassetta di scarico dell'aria a 4 vie e per il tipo da installare al soffitto]
Visualizza la posizione del deflettore
- 9** **Indicazione SWING (OSCILLAZIONE)**
Visualizzata durante il movimento verso l'alto/verso il basso del deflettore.
- 10** **Indicazione della temperatura impostata**
Viene visualizzata la temperatura impostata selezionata.
- 11** **Indicazione del sensore del telecomando**
Visualizzata quando viene usato il sensore del telecomando.
- 12** **Indicazione PRE-HEAT**
Visualizzata quando viene avviato il funzionamento in modalità di riscaldamento o in modalità di sbrinamento. Quando viene visualizzata questa indicazione, la ventola dell'unità interna si arresta oppure entra in modalità LOW.

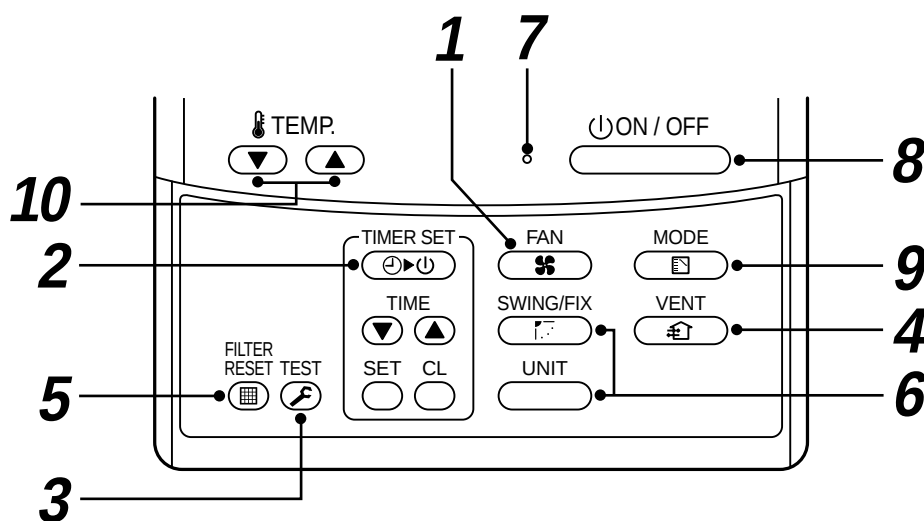
- 13** **Display di pronto al funzionamento (solo per i modelli con pompa per il calore)**
Visualizzato quando il funzionamento di raffreddamento o quello di riscaldamento risulta impossibile in quanto il valore della temperatura esterna non è compreso tra i valori limite per il funzionamento.
- 14** **Indicazione di assenza di funzioni**
Visualizzata quando non viene eseguita nessuna funzione, anche se si preme il tasto corrispondente.
- 15** **Display della modalità di ventilazione**
Viene visualizzata la modalità di ventilazione selezionata.
(AUTO) (ALTA) (MEDIA) (BASSA)
Nei modelli del tipo a condotto nascosto e ad elevata pressione statica, viene solo visualizzato [HIGH] per la velocità dell'aria.
- 16** **Indicazione del comando di selezione della modalità**
Visualizzato allorché si preme il tasto "Selezione della modalità di funzionamento" quando la modalità di funzionamento è stata impostata su riscaldamento o raffreddamento dal responsabile del sistema di climatizzazione.
- 17** **Indicazione di comando centralizzato**
Indicazione visualizzata quando il telecomando è utilizzato insieme al telecomando per controllo centralizzato, ecc.
Se l'uso del telecomando non è consentito dal controllo centralizzato, quando si usano i tasti [ON / OFF], [MODE], [ON / OFF] / [MODE] lampeggia e il cambiamento non è accettato.
(Le cose che possono essere impostate usando il telecomando differiscono a seconda della modalità di controllo centralizzato. Per informazioni dettagliate, far riferimento al manuale d'istruzioni per il telecomando di controllo centralizzato.)

Sezione operazioni

Per selezionare l'operazione desiderata premere il tasto relativo.

Questo telecomando può controllare fino a un massimo di 8 unità interne.

- È necessario impostare i dettagli dell'operazione una sola volta, poi è possibile usare il condizionatore d'aria semplicemente premendo il tasto .



1 Tasto di selezione del volume dell'aria

Seleziona la modalità desiderata per il volume dell'aria.

Non è possibile controllare i modelli del tipo a condotto nascosto e ad elevata pressione statica.

2 Tasto di impostazione del timer

Il tasto TIMER SET (IMPOSTAZIONE DEL TIMER) viene usato quando si imposta il timer.

3 Tasto di controllo

Il tasto CHECK (CONTROLLO) viene usato per le operazioni di controllo.

Durante il funzionamento normale, non utilizzare questo tasto.

4 Tasto

Il tasto  viene usato quando si collega una ventola disponibile sul mercato, ecc.

- Se quando si preme il tasto  sul telecomando viene visualizzata l'indicazione , non è collegata nessuna ventola.

5 Tasto di cancellazione dell'indicazione del filtro

Ripristina (cancella) l'indicazione "FILTER .

6 Direzione del soffio d'aria e oscillazione

: Se si controllano più unità interne con un solo telecomando, quando si è regolata la direzione dell'aria, selezionare le unità.

: Impostare l'oscillazione e l'angolazione automatiche del deflettore.

- Questa funzione non è disponibile nel tipo standard con condotto nascosto, nel tipo ad elevata pressione statica, nel tipo ad armadietto da posizionare sul pavimento, nel tipo nascosto da posizionare sul pavimento e nel tipo a condotto sottile.

7 Spia di funzionamento

La spia è accesa durante il funzionamento. La spia è spenta quando il condizionatore non è in funzione.

Tuttavia, esso lampeggia quando è in funzione un dispositivo di sicurezza o quando si verifica un'anomalia.

8 Tasto

Quando si preme questo tasto, viene avviato il funzionamento, che viene interrotto quando si preme di nuovo il tasto.

Quando viene arrestato il funzionamento, la spia di funzionamento e tutti i display vengono spenti.

9 Tasto di selezione della modalità di funzionamento

Seleziona la modalità di funzionamento desiderata.

10 Tasto di impostazione della temperatura

Regola la temperatura del locale.

Impostare la temperatura desiderata premendo  o .

OPZIONE:

Sensore del telecomando

Normalmente il sensore TEMP. dell'unità interna rileva la temperatura.

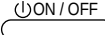
È anche possibile misurare la temperatura intorno al telecomando.

Per ulteriori dettagli, contattare il rivenditore dal quale si è acquistato il condizionatore d'aria.

- Nel caso si controllino più unità interne con un solo telecomando, nel controllo di gruppo non è disponibile l'operazione di impostazione.

USO CORRETTO

Quando si usa il condizionatore d'aria per la prima volta o quando si modificano i valori memorizzati in SET DATA, seguire la procedura indicata qui sotto.

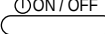
La volta successiva, premendo il tasto  verrà avviato il funzionamento nello stato già impostato.

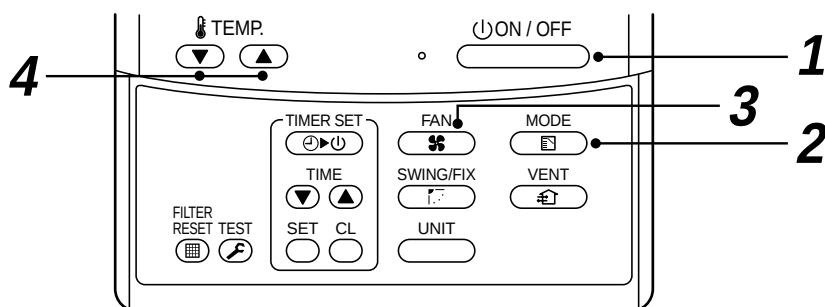
Preparazione

Accendere l'interruttore principale e/o l'interruttore di rilevamento delle perdite.

- Quando si accende l'alimentazione, sul telecomando si accende la sezione del display.
- * Dopo che si è accesa l'alimentazione, il telecomando non accetta nessuna operazione per circa 1 minuto, ma questo non costituisce un malfunzionamento.

REQUISITI

- Quando si usa il condizionatore d'aria, azionarlo solo con il tasto  senza spegnere l'interruttore principale di alimentazione e l'interruttore per dispersioni a terra.
- Durante l'uso del condizionatore d'aria, non spegnere l'interruttore per dispersioni a terra.
- Dopo che il condizionatore d'aria è stato spento per lungo tempo, accendere l'interruttore per dispersioni a terra 12 o più ore prima di riavviarlo.



1 Premere il tasto .

Si accende la spia di funzionamento e si avvia il condizionatore.

2 Selezionare la modalità operativa con il tasto .

A ogni pressione del tasto, il display cambia nell'ordine mostrato a destra.

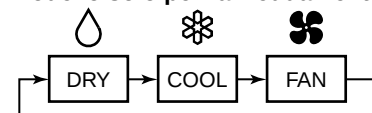
- La funzione "modalità DEUMIDIFICAZIONE " non è disponibile nel tipo ad alta pressione statica in condotto nascosto.

3 Selezionare il volume dell'aria con il tasto .

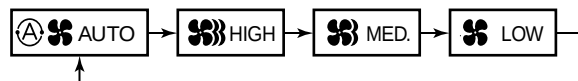
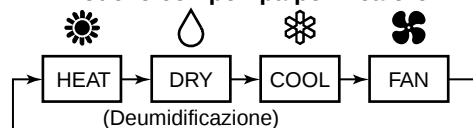
A ogni pressione del tasto, il display cambia nell'ordine mostrato sulla destra.

- Quando il volume dell'aria è impostato su "AUTO ", il volume dell'aria cambia a secondo della temperatura della stanza.
- In modalità DRY , viene visualizzata l'indicazione "AUTO " e il volume dell'aria viene impostato su "LOW (BASSO)".
- Nel funzionamento di riscaldamento, se la temperatura della stanza non è calda a sufficienza con la modalità di riscaldamento impostata su "LOW ", selezionare il funzionamento in modalità "MED. " o "HIGH ".
- La temperatura rilevata dal sensore è quella accanto all'ingresso dell'aria dell'unità interna. Pertanto, essa potrebbe essere leggermente diversa da quella del locale, a seconda dello stato dell'installazione. Il valore di impostazione è il criterio sul quale è basata la temperatura del locale. (In modalità FAN non è possibile selezionare la velocità automatica dell'aria).
- Nel "tipo con condotto nascosto e ad elevata pressione statica" non è presente la funzione di volume dell'aria, ma viene visualizzata solo la velocità dell'aria "HIGH ".

Modello solo per raffreddamento

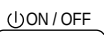


Modello con pompa per il calore



4 Determinare la temperatura impostata premendo il tasto "TEMP. " o il tasto "TEMP. ".

Arresto

Premere il tasto .

La spia di funzionamento si spegne e il condizionatore si arresta.

REQUISITI

[Nel funzionamento di raffreddamento]

- Il funzionamento inizia dopo circa 1 minuto.

[Nel funzionamento di riscaldamento (solo per i modelli con pompa per il calore)]

- Nel riscaldamento, il funzionamento della ventola può continuare per circa 30 secondi dopo l'arresto del condizionatore d'aria.
- In condizioni di arresto, la ventola interna continua il funzionamento di preriscaldamento da 3 a 5 minuti e poi emette l'aria. (Sul telecomando si accende il display .
- Se la temperatura del locale ha raggiunto quella impostata e l'unità esterna si arresta, la velocità dell'aria diventa molto bassa e il volume dell'aria viene estremamente diminuito.
- In modalità HEAT , se la temperatura del locale raggiunge quella impostata, l'unità esterna si arresta, il flusso dell'aria si abbassa (LOW) e il volume dell'aria diminuisce.
- In modalità di sbrinamento, la ventola si arresta, in modo che non venga scaricata aria fredda, e viene visualizzato PRE-DEF. .

REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DELL'ARIA

Per aumentare l'effetto del raffreddamento o del riscaldamento, durante il raffreddamento o il riscaldamento usare il deflettore di scarico in direzioni diverse.

Per quanto riguarda le caratteristiche dell'aria, l'aria fredda si accumula sul lato inferiore e quella calda sul lato superiore.

⚠ AVVERTENZA

Durante il raffreddamento, impostare la feritoia di scarico in orizzontale.

Se si esegue il raffreddamento con lo scarico rivolto verso il basso, la superficie della porta di scarico o la feritoia di scarico vengono bagnate dalla condensa e si può verificare la caduta di gocce.

REQUISITI

- Se si esegue il riscaldamento con lo scarico in orizzontale, nel locale può aumentare la irregolarità della temperatura.

Tipo a cassetta con scarico d'aria a 4 vie

- Quando il condizionatore d'aria si arresta, il deflettore di scarico si rivolge automaticamente verso il basso.
- Quando il condizionatore d'aria è nello stato di pronto al riscaldamento, il deflettore di scarico si rivolge verso l'alto.

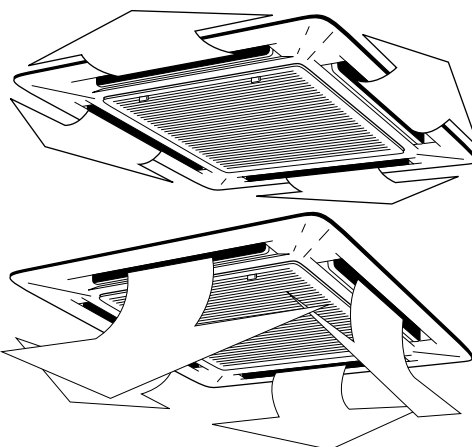
L'oscillazione inizia dopo la cancellazione dello stato di pronto al riscaldamento ma, anche se lo stato è pronto al funzionamento, sul telecomando viene visualizzato "SWING .

[Nel funzionamento di raffreddamento]

Utilizzare il deflettore di scarico in orizzontale.

[Nel funzionamento di riscaldamento (solo per i modelli con pompa per il calore)]

Utilizzare il deflettore di scarico rivolto verso il basso.



Come impostare la direzione dell'aria

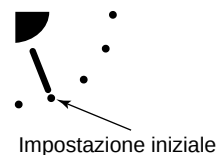
Premere il tasto .

1 A ogni pressione del tasto, la direzione dell'aria cambia.

Nel funzionamento di riscaldamento

Impostare il deflettore dell'uscita dell'aria verso il basso.

Se lo si rivolge verso l'alto, l'aria calda potrebbe non arrivare fino a terra.



Nel funzionamento di raffreddamento/deumidificazione

Impostare il deflettore dell'uscita dell'aria verso l'alto.

Se lo si rivolge verso il basso, sulla porta di scarico si depositerebbe della condensa, che a sua volta farebbe cadere delle gocce.



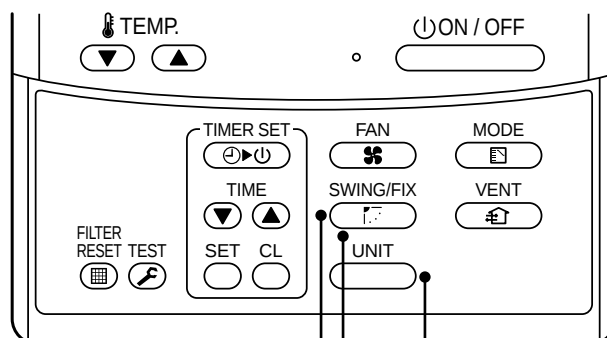
Come avviare l'oscillazione

2 Premere il tasto .

Impostare la direzione del deflettore dell'uscita dell'aria nella posizione più bassa e poi premere di nuovo il tasto .

- Viene visualizzato [SWING ] e la direzione dell'aria cambia automaticamente verso l'alto/verso il basso.

Nel caso in cui un solo telecomando controlli più unità interne, è possibile selezionare ogni unità interna e impostarne la direzione dell'aria.



Come arrestare l'oscillazione

3 Durante il movimento di oscillazione del deflettore dell'uscita dell'aria, premere di nuovo il tasto .

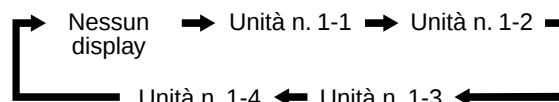
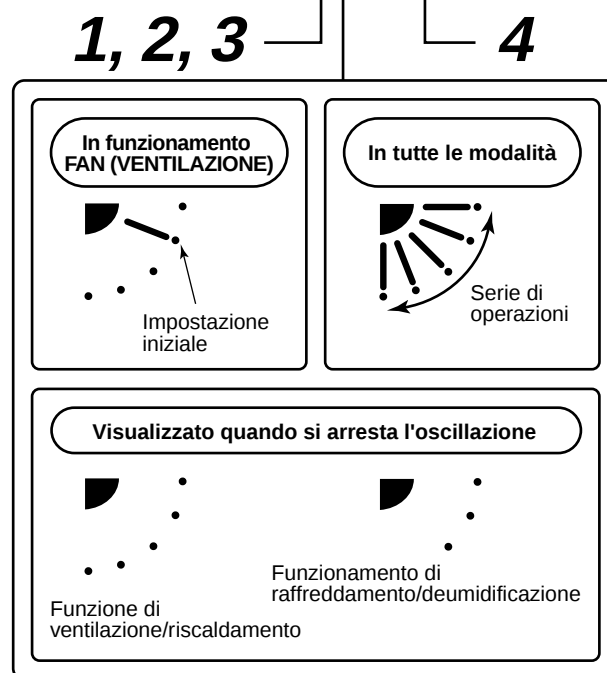
- È possibile arrestare il deflettore dell'uscita dell'aria nella posizione desiderata. In seguito, è possibile impostare di nuovo la direzione dell'aria nella posizione più elevata premendo il tasto .

- * Durante il funzionamento di raffreddamento/deumidificazione, se il deflettore dell'uscita dell'aria è impostato verso il basso, non si arresta.

Se, durante l'oscillazione, si arresta il deflettore dell'uscita dell'aria rivolto verso il basso, esso si arresta dopo essersi spostato alla terza posizione a partire dall'alto.

4

- Per impostare singolarmente la direzione dell'aria, premere il tasto  per visualizzare ogni numero di unità nel controllo di gruppo. Quindi, impostare la direzione dell'aria per l'unità interna visualizzata.
- Se non esiste nessun display, è possibile controllare tutte le unità interne direttamente.
- A ogni pressione del tasto , il display cambia come mostrato in figura.



A seconda della forma o della disposizione del locale, è possibile scaricare l'aria fredda e quella calda in due o tre direzioni. Per ulteriori dettagli, contattare il rivenditore.

INFORMAZIONI

- Se si esegue il raffreddamento con lo scarico verso il basso, sulla superficie dell'armadietto o sul deflettore orizzontale potrebbe formarsi della condensa, con risultanti sgocciolamenti.
- Se si esegue il riscaldamento con lo scarico in orizzontale, nel locale può aumentare la irregolarità della temperatura.
- Non spostare il deflettore orizzontale direttamente con le mani; altrimenti si potrebbero causare problemi. Selezionare la direzione del deflettore orizzontale utilizzando l'interruttore "Flap Operation" del telecomando. Alla pressione dell'interruttore, il deflettore orizzontale non si arresta immediatamente. Quando si è regolato la posizione di arresto, premere l'interruttore.

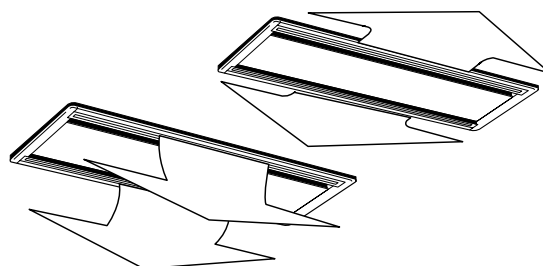
Tipo a cassetta con scarico d'aria a 2 vie

[Nel funzionamento di raffreddamento]

Utilizzare il deflettore di scarico in orizzontale.

[Nel funzionamento di riscaldamento (solo per i modelli con pompa per il calore)]

Utilizzare il deflettore di scarico rivolto verso il basso.



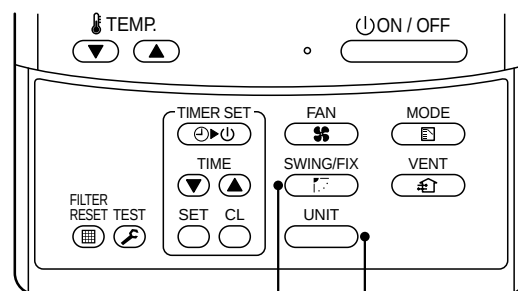
Impostazione della direzione dell'aria e dell'oscillazione

- Durante il funzionamento, premere il tasto .**
 - Viene visualizzato [SWING ] e la direzione dell'aria cambia automaticamente verso l'alto/verso il basso.

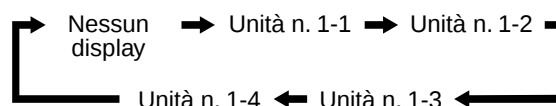
Nel caso in cui un solo telecomando controlli più unità interne, è possibile selezionare ogni unità interna e impostarne la direzione dell'aria.

- Durante il movimento di oscillazione del deflettore dell'uscita dell'aria, premere di nuovo il tasto .**
 - È possibile arrestare il deflettore dell'uscita dell'aria nella posizione desiderata.

- **
 - Per impostare singolarmente la direzione dell'aria, premere il tasto  per visualizzare ogni numero di unità nel controllo di gruppo. Quindi, impostare la direzione dell'aria per l'unità interna visualizzata.
 - Se non esiste nessun display, è possibile controllare tutte le unità interne direttamente.
 - A ogni pressione del tasto , il display cambia come mostrato in figura.



1, 2 3



Tipo a cassetta con scarico d'aria a 1 via (Serie 1YH)

Regolazione della direzione dell'aria verso l'alto/verso il basso

[Nel funzionamento di raffreddamento]

Nel raffreddamento, usare il deflettore dell'uscita dell'aria in orizzontale, in modo che l'aria fredda si diffonda in tutto il locale.

[Nel funzionamento di riscaldamento (solo per i modelli con pompa per il calore)]

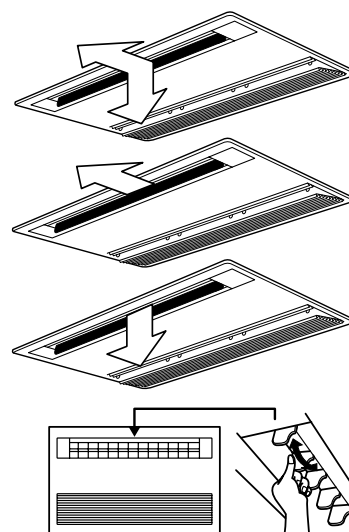
Nel riscaldamento, usare il deflettore dell'uscita dell'aria rivolto verso il basso, in modo che l'aria soffi verso terra.

Regolazione della direzione dell'aria verso destra/verso sinistra

Per cambiare la direzione di scarico al lato destro o sinistro, impostare nella posizione desiderata la griglia verticale all'interno del deflettore dell'uscita dell'aria.

Impostazione della direzione dell'aria e dell'oscillazione

Vedere la descrizione nel paragrafo "Tipo a cassetta con scarico dell'aria a 2 vie".



Tipo da installare al soffitto, Tipo a cassetta con scarico d'aria a 1 via (Serie 2SH)

- Quando il condizionatore d'aria si arresta, il deflettore orizzontale (piastra di regolazione della direzione dell'aria in alto/in basso) si rivolge automaticamente verso l'alto.
- Quando il condizionatore d'aria si trova in stato di pronto al funzionamento per il riscaldamento, il deflettore orizzontale (piastra di regolazione della direzione dell'aria in alto/in basso) si rivolge verso l'alto. L'oscillazione inizia dopo la cancellazione dello stato di pronto al riscaldamento ma, anche se lo stato è pronto al funzionamento, sul telecomando viene visualizzato "SWING ↶".

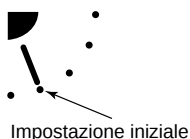
Come impostare la direzione dell'aria

Durante il funzionamento, premere il tasto .

1 A ogni pressione del tasto, la direzione dell'aria cambia.

Nel funzionamento di riscaldamento

Impostare il deflettore orizzontale (piastra di regolazione della direzione dell'aria in alto/in basso) verso il basso. Se lo si rivolge verso l'alto, l'aria calda potrebbe non arrivare fino a terra.



Nel funzionamento di raffreddamento/deumidificazione

Impostare il deflettore orizzontale (piastra di regolazione della direzione dell'aria in alto/in basso) verso l'alto. Se lo si rivolge verso il basso, sulla porta di uscita dell'aria si depositerebbe della condensa, che a sua volta farebbe cadere delle gocce.



Come avviare l'oscillazione

2 Premere il tasto .

Impostare la direzione del deflettore orizzontale (piastra di regolazione della direzione dell'aria in alto/in basso) nella posizione più bassa e poi premere di nuovo il tasto

.

- Viene visualizzato [SWING ↶] e la direzione dell'aria cambia automaticamente verso l'alto/verso il basso.

Nel caso in cui un solo telecomando controlli più unità interne, è possibile selezionare ogni unità interna e impostarne la direzione dell'aria.

Come arrestare l'oscillazione

3 Durante il movimento di oscillazione del deflettore orizzontale, premere di nuovo il tasto .

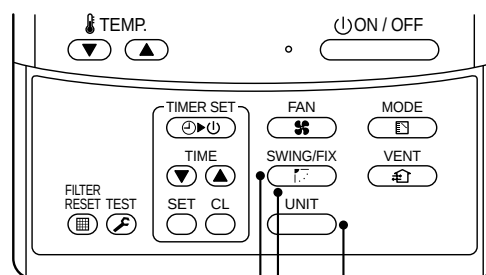
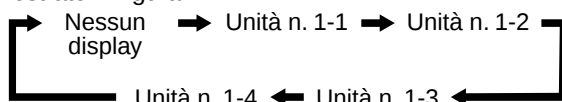
- È possibile arrestare il deflettore orizzontale nella posizione desiderata. In seguito, è possibile impostare di nuovo la direzione dell'aria nella posizione più elevata premendo il tasto .

- * Durante il funzionamento di raffreddamento/deumidificazione, se il deflettore orizzontale è impostato verso il basso, non si arresta. Se, durante l'oscillazione, si arresta il deflettore orizzontale rivolto verso il basso, esso si arresta dopo essersi spostato nella terza posizione a partire dall'alto.

4

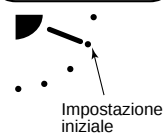
.

- Per impostare singolarmente la direzione dell'aria, premere il tasto  per visualizzare ogni numero di unità nel controllo di gruppo. Quindi, impostare la direzione dell'aria per l'unità interna visualizzata.
- Se non esiste nessun display, è possibile controllare tutte le unità interne direttamente.
- A ogni pressione del tasto , il display cambia come mostrato in figura.



1, 2, 3 — 4

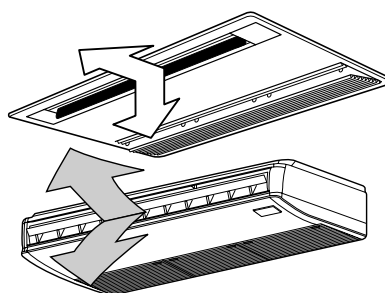
In funzionamento FAN (VENTILAZIONE)



In tutte le modalità

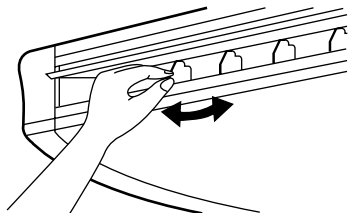


Visualizzato quando si arresta l'oscillazione



Regolazione della direzione dell'aria verso destra/verso sinistra

Per cambiare la direzione dello scarico dell'aria al lato destro o sinistro, impostare nella posizione desiderata la griglia verticale all'interno del deflettore orizzontale.



INFORMAZIONI

- Se si esegue il raffreddamento con lo scarico verso il basso, sulla superficie dell'armadietto o sul deflettore orizzontale potrebbe formarsi della condensa, con risultanti sgocciolamenti.
- Se si esegue il riscaldamento con lo scarico in orizzontale, nel locale può aumentare la irregolarità della temperatura.

Tipo per mura alte

Regolazione della direzione dell'aria verso l'alto/verso il basso

[Nel funzionamento di raffreddamento]

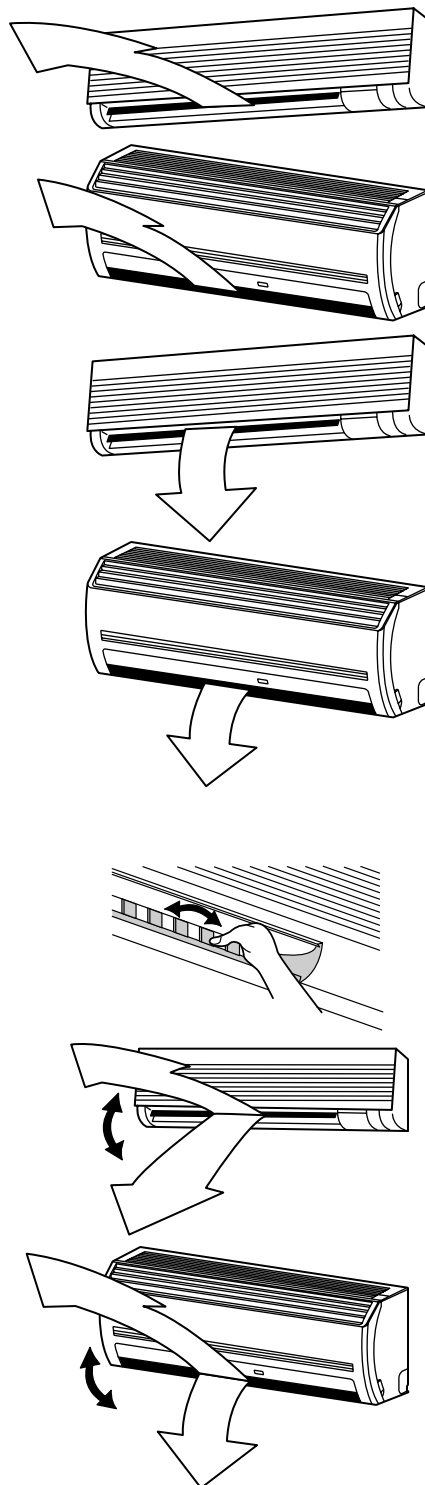
Nel raffreddamento, usare il deflettore dell'uscita dell'aria in orizzontale, in modo che l'aria fredda si diffonda in tutto il locale.

[Nel funzionamento di riscaldamento (solo per i modelli con pompa per il calore)]

Nel riscaldamento, usare il deflettore dell'uscita dell'aria rivolto verso il basso, in modo che l'aria soffi verso terra.

REQUISITI

- Se si esegue il raffreddamento con lo scarico verso il basso, sulla superficie dell'armadietto o sul deflettore orizzontale potrebbe formarsi della condensa, con risultanti sgocciolamenti.
- Se si esegue il riscaldamento con lo scarico in orizzontale, nel locale può aumentare la irregolarità della temperatura.
- Non spostare il deflettore orizzontale direttamente con le mani; altrimenti si potrebbero causare problemi. Selezionare la direzione del deflettore orizzontale utilizzando l'interruttore  del telecomando. Alla pressione dell'interruttore, il deflettore orizzontale non si arresta immediatamente. Quando si è regolato la posizione di arresto, premere l'interruttore.



Regolazione della direzione dell'aria verso destra/verso sinistra

Per cambiare la direzione dello scarico dell'aria al lato destro o sinistro, impostare nella posizione desiderata la griglia verticale all'interno del deflettore orizzontale.

Impostazione della direzione dell'aria e dell'oscillazione

Serie 1H: Vedere la descrizione nel paragrafo "Tipo a cassetta con scarico dell'aria a 2 vie".

Serie 2H: Vedere la descrizione nel paragrafo "Tipo da installare al soffitto, Tipo a cassetta con scarico d'aria a 1 via (Serie 2SH)".

Tipo ad armadietto da posizionare sul pavimento

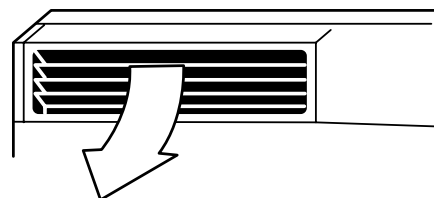
[Nel funzionamento di raffreddamento]

Nel raffreddamento, usare il deflettore dell'uscita dell'aria in orizzontale, in modo che l'aria fredda si diffonda in tutto il locale.



[Nel funzionamento di riscaldamento (solo per i modelli con pompa per il calore)]

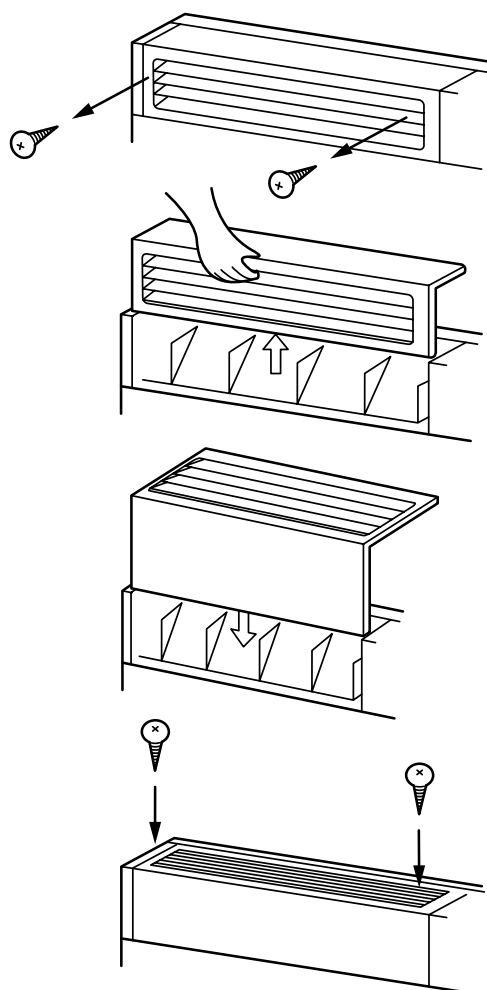
Nel riscaldamento, usare il deflettore dell'uscita dell'aria rivolto verso il basso, in modo che l'aria soffi verso terra.



Come cambiare la porta di uscita dell'aria

Per cambiare la porta di uscita dell'aria, utilizzare la procedura seguente.

- 1** Togliere le due viti di fissaggio della porta di scarico dell'aria. (Le viti di fissaggio verranno riutilizzate).
- 2** Inserire una mano nella porta di scarico dell'aria e spingerla un poco verso l'alto, quindi rimuovere la porta di scarico dell'aria dal gancio a denti situato sul retro.
- 3** Sollevare la porta di scarico dell'aria e rimuoverla.
- 4** Rovesciare la porta di scarico dell'aria e fissarla all'unità principale.
Fare attenzione che i quattro ganci a denti (due sul retro e due in basso) siano agganciati nella posizione di montaggio.
- 5** Serrare la porta di uscita dell'aria con le viti di fissaggio rimosse, in modo che non possa spostarsi all'infuori.



Tipo da posizionare sul pavimento

Regolazione della direzione dell'aria verso l'alto/verso il basso

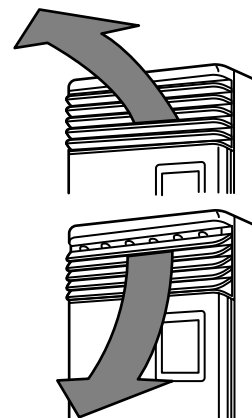
[Nel funzionamento di raffreddamento]

Nel raffreddamento, spostare con le mani il deflettore e utilizzarlo con il punto di uscita dell'aria in orizzontale, in modo che l'aria fredda si diffonda in tutto il locale.

[Nel funzionamento di riscaldamento]

(solo per i modelli con pompa per il calore)]

Nel riscaldamento, spostare il deflettore con le mani e usare il deflettore orizzontale impostato verso il basso, in modo che l'aria soffi verso terra.

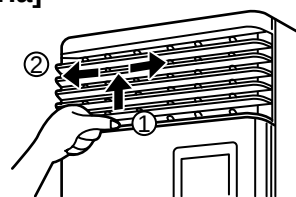


Regolazione della direzione dell'aria verso destra/verso sinistra

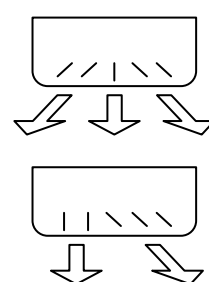
[Nel caso di uso non simmetrico delle direzioni dell'aria]

Sollevare leggermente il deflettore verticale, dirigerlo verso la direzione desiderata e poi abbassarlo.

In questo caso, non utilizzare la funzione di oscillazione.



In questo caso, non utilizzare la funzione di oscillazione.



[In caso di oscillazione automatica]

1 Durante il funzionamento, premere il tasto .

- Viene visualizzato [SWING ] e la direzione dell'aria cambia automaticamente verso l'alto/verso il basso.

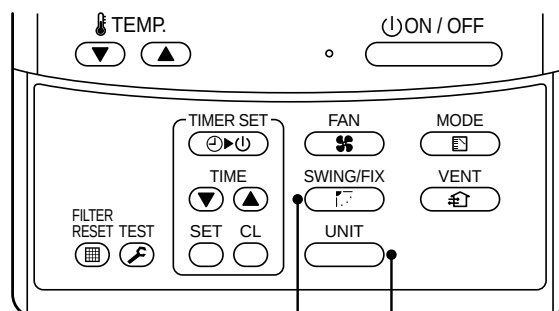
Nel caso in cui un solo telecomando controlli più unità interne, è possibile selezionare ogni unità interna e impostarne la direzione dell'aria.

2 Durante il movimento di oscillazione del deflettore dell'uscita dell'aria, premere di nuovo il tasto .

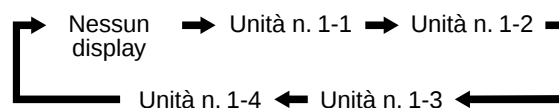
- È possibile arrestare il deflettore dell'uscita dell'aria nella posizione desiderata.

3 .

- Per impostare singolarmente la direzione dell'aria, premere il tasto  per visualizzare ogni numero di unità nel controllo di gruppo. Quindi, impostare la direzione dell'aria per l'unità interna visualizzata.
- Se non esiste nessun display, è possibile controllare tutte le unità interne direttamente.
- A ogni pressione del tasto , il display cambia come mostrato in figura.



1, 2 3



INFORMAZIONI

- Se si esegue il raffreddamento con lo scarico verso il basso, sulla superficie dell'armadietto o sul deflettore orizzontale potrebbe formarsi della condensa, con risultanti sgocciolamenti.
- Se si esegue il riscaldamento con lo scarico in orizzontale, nel locale può aumentare la irregolarità della temperatura.
- Durante l'oscillazione, non spostare il deflettore direttamente con le mani; altrimenti si potrebbero causare problemi. Anche se si preme il tasto , il deflettore verticale non si arresta immediatamente. Quando si è regolato la posizione di arresto, premere il tasto .

FUNZIONAMENTO CON TIMER

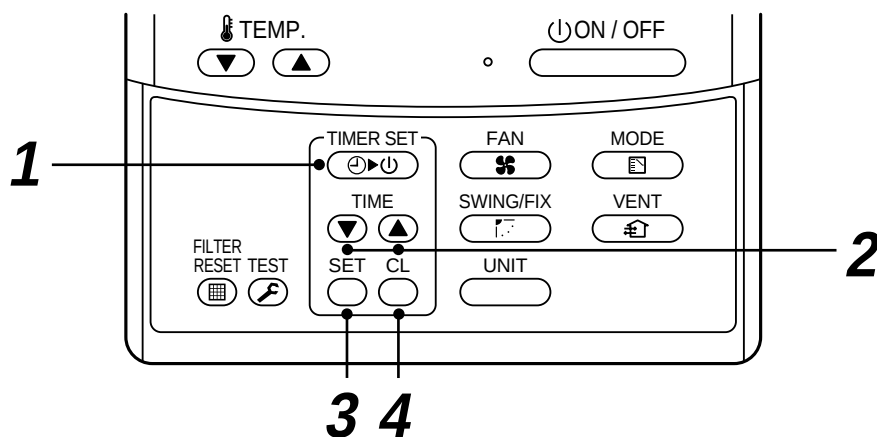
È possibile scegliere il funzionamento del timer fra i tre tipi seguenti.

Timer di spegnimento (OFF) : Quando l'ora del timer ha raggiunto l'ora impostata, il funzionamento si arresta.

Timer di spegnimento ripetuto : Il funzionamento si arresta ogni volta che si è raggiunta l'ora impostata.

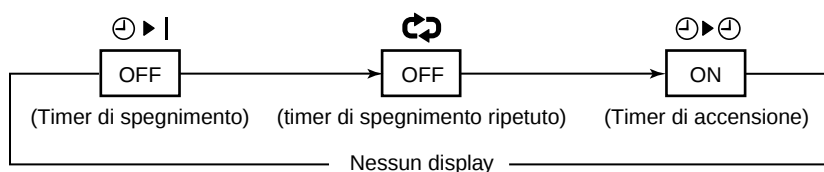
Timer di accensione (ON) : Quando l'ora del timer ha raggiunto l'ora impostata, si avvia il funzionamento.

Operazioni con il timer



1 Premere il tasto **TIMER SET**.

- Il display del timer (tipo) cambia ogni volta che si preme il tasto.
- Le visualizzazioni SET DATA e orario del timer lampeggiano.



2 Premere il tasto **TIME** per selezionare “SET TIME”.

A ogni pressione del tasto **▲**, il tempo impostato aumenta in unità di 0,5 ore (30 minuti).

Il tempo massimo che si può impostare è di 72 ore.

A ogni pressione del tasto **▼**, il tempo impostato diminuisce in unità di 0,5 ore (30 minuti).

Il tempo minimo che si può impostare è di 0,5 ore.

3 Premere il tasto **SET**.

- **SETTING** scompare e appare la visualizzazione dell'orario del timer.
(Quando la funzione di timer ON è attivata, orario del timer, timer ON **☀▶☀** appaiono mentre tutte le altre visualizzazioni scompaiono.)

Cancellazione delle operazioni con timer

4 Premere il tasto **CL**.

- Il display del timer scompare.

AVVISO

- Quando si arresta il funzionamento dopo che il timer ha raggiunto l'ora preimpostata, se si preme il tasto **ON/OFF** il timer di spegnimento ripetuto riprende il funzionamento e lo arresta dopo che l'ora del timer ha raggiunto quella impostata.

INSTALLAZIONE

Posizione di installazione

ATTENZIONE

- **Per l'installazione, selezionare un luogo che sia in grado di sostenere in sicurezza il peso dell'unità.**

Se il luogo di installazione non è abbastanza solido da sostenere l'unità ed essa cade, si possono provocare ferite.

AVVERTENZA

- **Non installare l'unità in un luogo nel quale si possono verificare perdite di gas.**

Il gas accumulatosi nelle vicinanze dell'unità potrebbe essere incendiato dall'unità stessa.

REQUISITI

- Un luogo che consenta di installare l'unità in piano
- Un luogo che fornisca abbastanza spazio per eseguire in sicurezza la manutenzione dell'unità
- Un luogo nel quale lo scarico di acqua dall'unità non presenti nessun problema.

Evitare i seguenti tipi di luoghi:

- Luoghi in cui è presente sale in grosse quantità (zone nei pressi del mare) o dove sono presenti gas solforosi in grosse quantità (aree nei pressi di sorgenti termali).
[Se si deve usare l'unità in tali zone, è necessaria una manutenzione speciale.]
- Luoghi in cui vengono generati oli (compresi oli per macchine), vapore, fumo d'olio o gas corrosivi
- Luoghi in cui si usano solventi organici
- Luoghi nelle vicinanze di apparecchi che generano segnali ad alta frequenza
- Luoghi nei quali l'unità esterna diriga il soffio dell'aria verso la finestra di un vicino
- Luoghi nei quali il rumore dell'unità esterna potrebbe costituire un problema
- Luoghi con scarsa circolazione di aria

Collegamenti elettrici

ATTENZIONE

Controllare se la messa a terra è stata eseguita correttamente.

La messa a terra è necessaria. Se la messa a terra è incompleta, si possono provocare folgorazioni.

AVVERTENZA

Controllare che sia montato l'interruttore per dispersioni a terra.

È necessario montare un interruttore per dispersioni a terra. Altrimenti, si possono provocare folgorazioni.

Verificare che siano stati utilizzati fusibili della capacità corretta.

L'uso di fili o di filo di rame può provocare incendi o problemi.

Per l'alimentazione, utilizzare un circuito con tensione nominale esclusiva per il condizionatore d'aria.

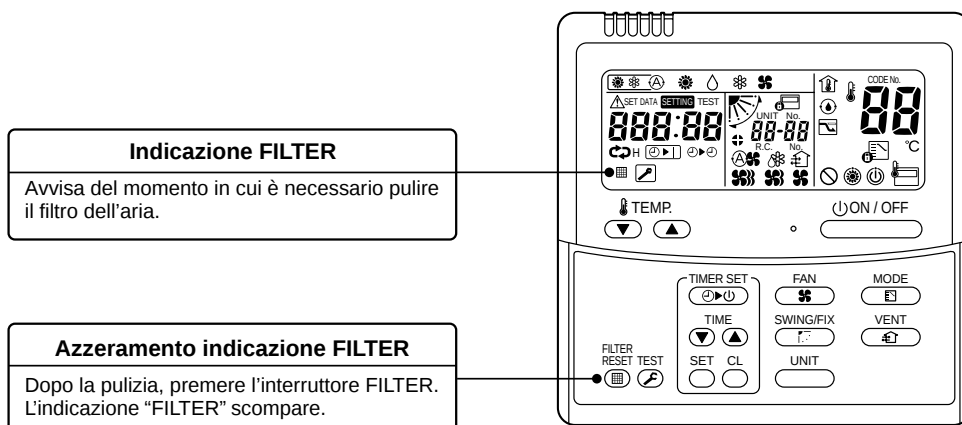
Per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione principale di rete.

Questo apparecchio deve essere collegato alla rete elettrica per mezzo di un interruttore di circuito o di un interruttore con una separazione dei contatti di almeno 3 mm.

MANUTENZIONE

Pulizia del filtro dell'aria

- Se sul telecomando viene visualizzata l'indicazione [FILTER], è necessario eseguire la manutenzione del filtro dell'aria.
- Se il filtro dell'aria è otturato, diminuisce l'effetto di raffreddamento/riscaldamento.



ATTENZIONE

Prima di eseguire la manutenzione, spegnere l'interruttore principale dell'alimentazione.

- **Non eseguire personalmente la manutenzione giornaliera e/o la pulizia del filtro dell'aria.**

La pulizia del filtro dell'aria e delle altre parti dell'unità interna è un lavoro pericoloso da fare in posti alti e pertanto si raccomanda di farlo fare a persone del servizio di assistenza tecnica. Non cercare di farlo da soli.

<Manutenzione giornaliera>

- Per la manutenzione giornaliera, compresa la pulizia del filtro dell'aria, interpellare un tecnico qualificato dell'assistenza, soprattutto per i modelli seguenti:

Tipo a cassetta con scarico d'aria a 4 vie
Tipo a cassetta con scarico d'aria a 2 vie
Tipo a cassetta con scarico d'aria a 1 via

Tipo standard a condotto nascosto
Tipo a Condotto Sottile
Condotto nascosto del tipo ad alta pressione statica

Tipo da installare al soffitto

Pulizia dell'unità interna/del telecomando

AVVERTENZA

- Pulire con un panno morbido e asciutto.
- Se è molto sporca, l'unità interna può essere pulita con un panno bagnato con acqua fredda.
- Non usare mai un panno bagnato per pulire il telecomando.
- Non usare mai per la pulizia uno straccio per la polvere trattato chimicamente e non lasciare mai materiali simili per lungo tempo sull'unità.
Potrebbe danneggiare o scolorire la superficie dell'unità.
- Per la pulizia, non usare benzene, diluente, polvere per lucidatura o solventi simili.
Queste sostanze possono causare la rottura o la deformazione della superficie di plastica.



Non utilizzare.

Se si pensa di non utilizzare l'unità per più di 1 mese

1. Azionare la ventola per 3 o 4 ore per asciugare l'interno dell'unità.
 - Impostare la modalità "FAN".
2. Arrestare il condizionatore d'aria e spegnere l'interruttore principale di alimentazione oppure l'interruttore del circuito.

NOTA

Per i sistemi di condizionamento d'aria usati regolarmente, si raccomanda caldamente di eseguire pulizia e manutenzione delle unità interna/esterna.

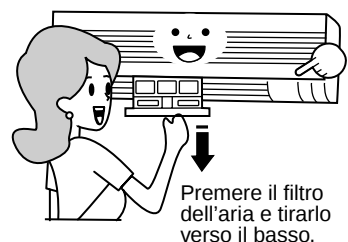
Come guida generale, se si usa un'unità interna per circa 8 ore ogni giorno, è necessario pulire le unità interna/esterna almeno una volta ogni 3 MESI. La pulizia e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.

La mancata pulizia regolare delle unità interna/esterna avrà come risultato uno scarso effetto di raffreddamento, formazione di ghiaccio, perdite d'acqua e anche guasti prematuri del compressore.

Tipo per mura alte

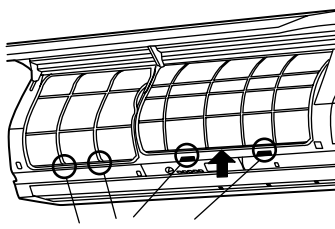
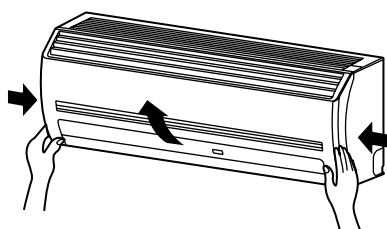
(Modello: Serie 1H)

- Premere la sporgenza al centro del filtro dell'aria. Viene estratto il fermaglio.
- Togliere il fermaglio del filtro dell'aria, tirare il filtro dell'aria verso il basso mentre lo si preme verso il lato dell'unità principale.

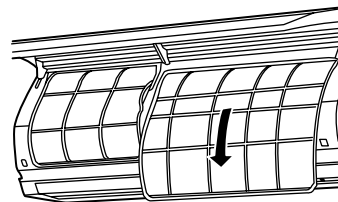


(Modello: Serie 2H)

- Aprire la griglia di ingresso dell'aria.
Sollevare la griglia di ingresso dell'aria in posizione orizzontale.
- Afferrare le maniglie sinistra e destra del filtro dell'aria e sollevarlo leggermente e poi tirarlo verso il basso per estrarlo dal relativo supporto.
- Se la spia FILTER del filtro sull'unità interna è visualizzata, per spegnerla premere il tasto FILTER sul telecomando o il tasto TEMPORARY sull'unità interna.

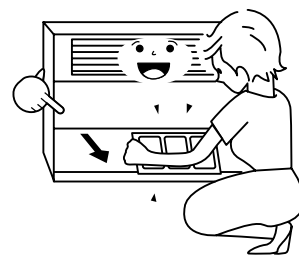


Supporto del filtro dell'aria



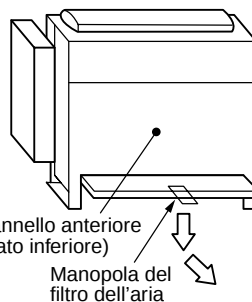
Tipo ad armadietto da posizionare sul pavimento

- Spingere leggermente verso il basso la parte superiore della porta di aspirazione e poi tirarla verso di sé per rimuoverla.
- Estrarre il filtro dell'aria che si trova all'interno della porta di aspirazione.

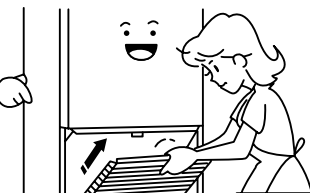


Tipo nascosto da posizionare sul pavimento

- Spingere verso il basso il gancio del filtro dell'aria situato sul pannello anteriore (lato inferiore).
- Tirare il filtro dell'aria verso di sé per rimuoverlo.



Pannello anteriore (Lato inferiore)
Manopola del filtro dell'aria



Tipo da posizionare sul pavimento

Rimozione/montaggio del filtro dell'aria

- Tirare il filtro dell'aria verso di sé.
- Per montare il filtro dell'aria, inserirlo nel corpo principale e spingerlo in esso.

NOTA

- Per la pulizia del filtro dell'aria, utilizzare un prodotto per pulizia o una spazzola pulita. Se le macchie sono ampie, lavare il filtro dell'aria in acqua tiepida miscelata con detergente neutro.
- Dopo il lavaggio, sciacquarlo per bene e poi lasciarlo asciugare all'ombra.
- Dopo la pulizia, reinstallare il filtro dell'aria.



OPERAZIONI E PRESTAZIONI DEL CONDIZIONATORE D'ARIA

Controlli prima dell'uso

- Controllare che il filo di messa a terra non sia scollegato o fuori posto.
- Controllare che il filtro dell'aria sia installato nell'unità interna.
- Controllare che l'uscita o l'ingresso dell'aria non siano bloccati.
- Per accendere il condizionatore d'aria, accendere l'interruttore principale di alimentazione o l'interruttore del circuito della presa di rete.

ATTENZIONE

Accendere l'interruttore di alimentazione 12 o più ore prima di avviare il funzionamento dell'unità.

Capacità di riscaldamento (solo per i modelli con pompa per il calore)

- Per il riscaldamento, viene adottato un sistema con pompa per il calore che aspira l'aria calda dall'esterno e la scarica nel locale.
Se la temperatura dell'aria esterna scende, la capacità di riscaldamento diminuisce.
- Se la temperatura dell'aria esterna è bassa, si raccomanda di usare anche un'altro apparecchio di riscaldamento.

Sbrinamento durante il riscaldamento (solo per i modelli con pompa per il calore)

- Se durante il funzionamento di riscaldamento sull'unità esterna si è formato un po' di ghiaccio, la modalità di funzionamento cambia automaticamente nella modalità di sbrinamento, per aumentare l'effetto di riscaldamento (per circa da 2 a 10 minuti).
- Durante lo sbrinamento, le ventole delle unità interna ed esterna si arrestano.

Protezione per 3 minuti

- Quando il condizionatore d'aria è stato riavviato immediatamente dopo un arresto o dopo l'accensione dell'interruttore di alimentazione, l'unità esterna non funziona per circa 3 minuti. Ciò serve a proteggere il sistema.

Interruzione di corrente

- Se durante il funzionamento si verifica un'interruzione di corrente, il funzionamento si arresta.
- Quando si riavvia il funzionamento, premere di nuovo il tasto ON/OFF.

Rotazione della ventola con l'unità in stato di arresto.

- Mentre le altre unità interne sono in funzione, la ventola delle unità interne in "standby" ruota, per proteggere le macchine, per diversi minuti ogni ora.

Dispositivo di protezione (Interruttore di alta pressione)

L'interruttore dell'alta pressione arresta automaticamente il condizionatore d'aria quando viene applicato ad esso un carico eccessivo. Nel caso di azionamento del dispositivo di protezione, la spia di funzionamento rimane accesa, ma il funzionamento si arresta.

Quando il dispositivo di protezione è attivato, i caratteri di controllo "△" sul display del telecomando lampeggiano. Il dispositivo di protezione può essere attivato nei casi seguenti.

Raffreddamento/riscaldamento del condizionatore d'aria a sistema multimodulare

- Quando la porta di aspirazione o quella di scarico dell'unità esterna sono chiuse.
- Quando contro la porta di scarico dell'unità esterna soffia continuamente un forte getto d'aria.
- Quando la polvere o lo sporco aderiscono eccessivamente al filtro dell'aria dell'unità interna.
- Quando la porta di scarico dell'unità interna è bloccata.
- Nei condizionatori d'aria a sistema multimodulare, è possibile controllare singolarmente ogni unità interna. Tuttavia, nelle unità interne collegate alla stessa unità esterna non è possibile eseguire contemporaneamente raffreddamento e riscaldamento.

Se si eseguono contemporaneamente raffreddamento e riscaldamento, l'unità interna che esegue il raffreddamento si arresta e si accende il display "❄".

L'unità interna che esegue il riscaldamento continua a funzionare.

Se il gestore dell'impianto ha eseguito le impostazioni COOL o HEAT, non è possibile eseguire altri tipi di funzionamento diversi dall'impostazione uno.

Se si eseguono altri tipi di funzionamento diversi dall'impostazione uno, si accende il display "🌀" e il funzionamento si arresta.

Caratteristiche del funzionamento di riscaldamento (solo per i modelli con pompa per il calore)

- Subito dopo l'inizio del funzionamento non viene emessa aria calda. Dopo da 3 a 5 minuti (a seconda del locale o della temperatura esterna) e dopo che lo scambiatore interno di calore si è riscaldato, inizia ad essere emessa aria calda.
- Durante il funzionamento, se la temperatura esterna diventa alta, l'unità esterna potrebbe arrestarsi.
- Se altre unità esterne eseguono il riscaldamento mentre la ventola è in funzione, è possibile arrestare temporaneamente il funzionamento della ventola per impedire l'emissione di aria calda.

Condizioni di funzionamento del condizionatore d'aria

Per corrette prestazioni, usare il condizionatore d'aria nelle seguenti condizioni di temperatura:

Funzionamento di raffreddamento	Temperatura esterna : Da -5° C a 43° C
	Temperatura della stanza : Da 21° C a 32° C (Temperatura con valvola a secco) Da 15° C a 24° C (Temperatura con valvola bagnata)
	AVVERTENZA Umidità relativa della stanza - meno dell'80%. Se il condizionatore d'aria funziona oltre i limiti indicati nella figura, la superficie del condizionatore d'aria può attirare condensa.
Funzionamento di riscaldamento	Temperatura esterna : Da -15° C a 15.5° C (Temperatura con valvola bagnata)
	Temperatura della stanza : Da 15° C a 28° C (Temperatura con valvola a secco)

Se il condizionatore d'aria viene usato oltre i limiti delle condizioni indicate sopra, potrebbero scattare le funzioni di protezione di sicurezza.

RE-INSTALLAZIONE

PERICOLO

Chiedere al rivenditore o a un negoziante specializzato di reinstallare il condizionatore d'aria in un nuovo luogo o di spostarlo in un altro luogo e di osservare quanto indicato di seguito.

Se il condizionatore d'aria viene installato direttamente dall'utente in modo non corretto, può causare folgorazioni o incendi.

Non installare il condizionatore d'aria nei luoghi seguenti.

- Non installare il condizionatore d'aria in nessun luogo nel raggio di 1 m da un televisore, da un impianto stereo o da un apparecchio radio. Se si installa l'unità in luoghi simili, il rumore emesso dal condizionatore d'aria può influire sul funzionamento di questo apparecchi.
- Non installare il condizionatore d'aria vicino ad apparecchi ad alta frequenza (macchine da cucire o dispositivi per lo scambio di messaggi per uso commerciale, ecc.), altrimenti il condizionatore d'aria potrebbe non funzionare correttamente.
- Non installare il condizionatore d'aria in un luogo umido o oleoso o in un luogo in cui viene generato vapore, fuliggine o gas corrosivo.
- Non installare il condizionatore d'aria in un luogo ricco di sale come una zona sulla riva del mare.
- Non installare il condizionatore d'aria in un luogo in cui viene usata una grande quantità di olio per macchine.
- Non installare il condizionatore d'aria in un luogo in cui viene normalmente esposto a forte vento, come in zone sulla riva del mare o sul tetto o ai piani superiori di un edificio.
- Non installare il condizionatore d'aria in un luogo dove viene generata anidride solforosa, come in una stazione termale.
- Non installare il condizionatore d'aria su una nave o su una gru mobile.

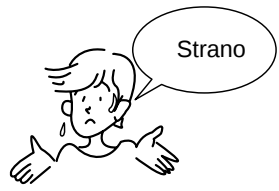
Fare attenzione al rumore e alle vibrazioni.

- Non installare il condizionatore d'aria in un luogo in cui il rumore generato dall'unità esterna o l'aria calda emessa dall'uscita dell'aria rechino disturbo ai vicini di casa.
- Installare il condizionatore d'aria su una base solida e stabile, in modo da impedire che il rumore e le vibrazioni del funzionamento aumentino e vengano trasmessi all'esterno.
- Se un'unità interna è in funzione, è possibile che le altre unità interne che non sono in funzione emettano qualche suono.



QUANDO SI RISCONTRANO I SINTOMI SEGUENTI

Prima di chiamare il servizio di assistenza, controllare i punti indicati di seguito.

	Sintomo	Causa
Ciò non costituisce un problema di funzionamento.	Unità esterna - Emissione di aria con nebbia bianca o di acqua. - A volte si ode il rumore "Pushu !".	- La ventola dell'unità esterna si arresta automaticamente ed esegue lo sbrinamento. - All'inizio o alla fine dello sbrinamento, entra in funzione l'elettrovalvola.
	Unità interna - A volte si ode il suono "Swish". - Si ode il suono leggero "Pishi!". - L'aria di scarico puzza. - Si è accesa l'indicazione "ⓘ".  - L'unità interna in standby emette suoni o aria fredda. - Quando si accende l'alimentazione del condizionatore, si ode il suono "Ticktock".	- Dopo l'avvio del funzionamento, durante il funzionamento, o immediatamente dopo l'arresto del funzionamento, si ode un suono simile ad acqua che scorre e il rumore di funzionamento diventa più forte per 2 o 3 minuti subito dopo l'inizio del funzionamento. Si tratta del rumore del flusso del refrigerante o del rumore dello scarico del deumidificatore. - Questo rumore viene generato quando lo scambiatore di calore, ecc. si espande e si contrae leggermente a causa del cambio di temperatura. - Al condizionatore aderiscono vari odori, come quello del muro, dei tappeti, dei vestiti, delle sigarette, dei cosmetici. - Quando non è possibile eseguire il raffreddamento perché un'altra unità interna sta eseguendo il riscaldamento. - Quando il gestore del condizionatore d'aria ha impostato il funzionamento su COOL o HEAT e viene eseguita un'operazione contraria all'impostazione. - Quando si arrestato il funzionamento della ventola per prevenire lo scarico dell'aria calda. - Poiché il refrigerante è fluìto temporaneamente per impedire il ristagno di olio o di refrigerante nel supporto dell'unità interna, è possibile udire il rumore del refrigerante che scorre, "Kyururu" or "Shaa", oppure possono essere emessi vapore bianco, quando altre unità interne funzionano in modalità HEAT, e aria fredda in modalità COOL. - Il rumore viene generato quando la valvola di espansione entra in funzione allo spegnimento dell'alimentazione.
Controllare di nuovo.	Si accende o si arresta automaticamente.	Il timer è impostato su "ON" o su "OFF"?
	Non funziona. 	- Si tratta di interruzione di corrente? - L'interruttore di alimentazione è spento? - Il fusibile o l'interruttore di alimentazione sono saltati? - È stato attivato il dispositivo di protezione? (La spia di funzionamento si accende). - Il timer è impostato su "ON"? (La spia di funzionamento si accende). - Si sono selezionate contemporaneamente le modalità COOL e HEAT? (Nella colonna del display del telecomando è accesa l'indicazione "ⓘ").
	L'aria non viene raffreddata o riscaldata a sufficienza. 	- La porta di aspirazione o la porta di scarico dell'unità interna sono ostruite? - C'è qualche porta o qualche finestra aperta? - Il filtro dell'aria è otturato dalla polvere? - La feritoia di scarico dell'unità interna è impostato nella posizione appropriata? - La selezione dell'aria è impostata su "LOW" "MED." e la modalità operativa su "FAN"? - La temperatura impostata è quella giusta? - Si sono selezionate contemporaneamente le modalità COOL e HEAT? (Nella colonna del display del telecomando è accesa l'indicazione "ⓘ").

Quando si rilevano i sintomi seguenti, arrestare immediatamente il funzionamento, spegnere l'interruttore di alimentazione e contattare il rivenditore dal quale si è acquistato il condizionatore d'aria.

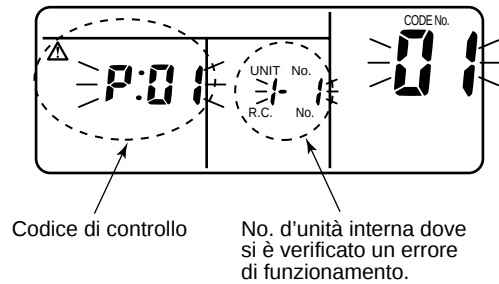
- L'attivazione dell'interruttore è instabile.
- Il fusibile dell'alimentazione principale salta spesso oppure l'interruttore del circuito viene spesso attivato.
- Per errore, materiale estraneo o acqua sono entrati nell'unità.
- Quando la causa di attivazione del dispositivo di protezione è stata rimossa, non è possibile riprendere il funzionamento.
- Si verificano altri fenomeni insoliti.

Conferma e controllo

In caso di problema di funzionamento, sul display del telecomando appaiono il codice di controllo e il No. d'unità interna.

Il codice di controllo viene visualizzato solo durante il funzionamento.

Se le indicazioni visualizzate scompaiono, far funzionare il condizionatore d'aria secondo la seguente "Conferma della casistica di errori" per conferma.

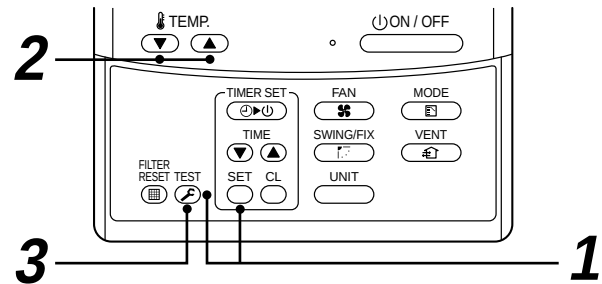


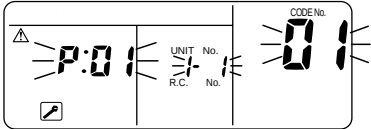
Conferma della casistica di errori

In caso di errore di funzionamento del condizionatore d'aria, la casistica di errori può essere confermata seguendo la seguente procedura.

(In memoria vengono memorizzati fino a 4 guasti occorsi in precedenza.)

La casistica può essere confermata sia in modalità di funzionamento che in modalità di arresto.



Procedura	Descrizione	
1	Quando si premono contemporaneamente i tasti  e  e per 4 secondi o più appare il display a destra. Se appare [Controllo d'assistenza tecnica], si attiva la modalità di casistica dei guasti. • [01: L'ordine di casistica dei guasti viene visualizzato nella finestra CODE No. (No. DI CODICE). • [Codice di controllo] viene visualizzato nella finestra CHECK (CONTROLLO). • In UNIT No. (No. DI UNITÀ) viene visualizzato [Indirizzo d'unità interna dove si è verificato un errore di funzionamento].	
2	Ad ogni pressione dei tasti , , vengono visualizzati in sequenza i casi di guasto memorizzati. I numeri in CODE No. (No. DI CODICE) indicano CODE No. (No. DI CODICE) [01] (più recente) → [04] (più vecchio). AVVERTENZA Non premere il tasto  altrimenti tutti i casi di guasto dell'unità interna vengono cancellati dalla memoria.	
3	Dopo la conferma, premere il tasto  per ripristinare la visualizzazione normale.	

1. Controllare i malfunzionamenti seguendo la procedura sopra.
2. Per installare o riparare il condizionatore d'aria, rivolgersi a un rivenditore autorizzato o a un tecnico qualificato al servizio d'assistenza (manutenzione).
3. Nel manuale d'assistenza tecnica è possibile trovare ulteriori informazioni dettagliate riguardo i codici d'assistenza tecnica.

Description on Name Plate

(According to Annex VII of Directive 97/23/EC-Pressure Equipment)



TOSHIBA AIR CONDITIONER
MODEL MMY-MAP1201HT8-E

380-415 V 3N~
 50 Hz
 16.7 kW
 24.5 A
 HFC-410A (410A) 12.0 kg
 H3.73 / L2.21 MPa
 (PS : H37.3 / L22.1 bar)
 IPX4

COOLING CAPACITY 33.5 kW
 AMP 18.30 A
 WATT 11.92 kW

HEATING CAPACITY 37.5 kW
 AMP 15.65 A
 WATT 10.19 kW

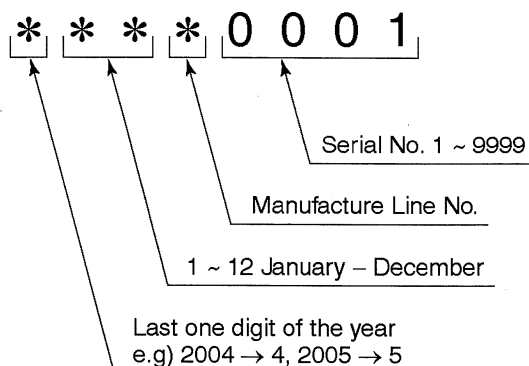
NET WEIGHT 258 kg

SERIAL NO. ****0001

TOSHIBA CARRIER CORPORATION

MADE IN JAPAN

Serial No. indicates :



Outline of specifications

A	B	C	D	E	F
Model name	Max. power consumption	Max. running currents	Refrigerant amount	Cooling capacity	Heating capacity
MMY-MAP0501HT8-E	11.3 kW	16.5 A	8.5 kg	14.0 kW	16.0 kW
MMY-MAP0601HT8-E	11.3 kW	16.5 A	8.5 kg	16.0 kW	18.0 kW
MMY-MAP0801HT8-E	13.6 kW	20.0 A	12.0 kg	22.4 kW	25.0 kW
MMY-MAP1001HT8-E	15.3 kW	22.5 A	12.0 kg	28.0 kW	31.5 kW
MMY-MAP1201HT8-E	16.7 kW	24.5 A	12.0 kg	33.5 kW	37.5 kW
MMY-MAP0501T8-E	11.3 kW	16.5 A	8.5 kg	14.0 kW	—
MMY-MAP0601T8-E	11.3 kW	16.5 A	8.5 kg	16.0 kW	—
MMY-MAP0801T8-E	13.6 kW	20.0 A	12.0 kg	22.4 kW	—
MMY-MAP1001T8-E	15.3 kW	22.5 A	12.0 kg	28.0 kW	—
MMY-MAP1201T8-E	16.7 kW	24.5 A	12.0 kg	33.5 kW	—

TOSHIBA CARRIER CORPORATION

23-17, TAKANAWA 3 CHOME, MINATOKU, TOKYO, 108-0074, JAPAN